

# El Eco de Navarra

## PRECIOS DE SUSCRIPCIÓN

PARA PAMPLONA: Un mes, 1'25 pesetas; trimestre, 3'50; semestre, 6'75; año, 12'50.  
FUERA DE PAMPLONA: Trimestre, 4 ptas.; semestre, 7'50; año, 14 ptas.  
EXTRANJERO: Trimestre, 10 pesetas; semestre, 18; año, 35.  
El pago será adelantado

La no devolución del periódico por los suscriptores de fuera de la capital, indica que continúa el abono.

DIARIO INDEPENDIENTE.—Dos ediciones  
NO SE DEVUELVEN LOS ORIGINALES

Redacción, Administración e Imprenta, paseo de Valencia, 36, y calle de San Gregorio, número 23, bajos.

## PRECIOS DE INSERCIÓN

Anuncios en primera plana, 1 peseta línea; anuncios oficiales en segunda plana, 0'50; reclamos, 0'25; anuncios precorrientes tercera plana, 0'15; anuncios en cuarta plana, 0'07 líneas sencillas.  
Esquelas mortuorias, según muestuario.  
Comunicados y remitidos, desde 0'25 a 25 ptas. línea.

## INFORMACIONES DE "EL ECO,"

### El mercado de cerdos

Su importancia.—Un buen ejemplar.—Lo que se pesa, lo que se mata y lo que se recauda.—El mercado de ayer.—Trabajo impropio.—Vengan mercados.

Los mercados semanales de ganado cerdo que vienen celebrándose durante la época de la matanza en el simple y bien acondicionado patio contiguo al matadero de aquellas reses, ha adquirido en estos dos últimos años y especialmente en el que va de temporada una pujanza verdaderamente grande.

A nadie se oculta ya la importancia que tiene este mercado considerado como el segundo de los que se celebran en España; porque sin las gentes más acaudaladas de estas espléndidas manifestaciones de riqueza provincial, tienen ocasión de hacerse cargo de lo que vale y significa los repetidos desfiles de parras de cerdos que pasan las tardes de los sábados por la Vuelta del Castillo.

Los sábados vienen a Pamplona muchos comarcanos y no pocos tratantes de Asturias, Aragón y Vascongadas, con el único objeto de vender y comprar cerdos.

Ayer dedicamos una detenida visita al mercado de cerdos y pudimos observar su progresivo desarrollo.

Aldonados bronceados de los valles de Baztán, Ulzama, Anué, Val de Erro y algunos de varios pueblos del Bidasoa que purreaban victoriosos la lengua de nuestros mayores en íntimo coloquio con los aldeanos de toda la cuenca de Pamplona; mientras la tozudez de un filósofo «cherrí» sacaba de sus casillas a una buena «guizuna» que entre palabras persuasivas y tal cual entarzo, no conseguía levantar al rojo cerdo que echado y satisfecho se dormía... durmiendo en la sueta.

Más allá, un matalechó examinaba la violacea lengua de un cerdo para tranquilizar el recelo de un aldeano que se disponía a pagar los buenos duros que con el vendedor había convenido.

—Hombre, qué objeto tiene ese reconocimiento? preguntamos.

—Pues verá usted. Como la lengua es lo más magro del animal, en ella se puntualizan unos pequeños granitos que en mayor proporción se extienden por los lomos y magros del cerdo.

A nuevas preguntas, supimos que esos granos no son nocivos para la salud. Vienen a ser especie de burbujas que al contacto con el fuego se deshacen en agua.

Esto es por lo que tienen menos aceptación los cerdos que añanan aquella peculiaridad; a la vez que se merma mucho el peso al poner un solomillo en la serén.

Y a propósito de peso hemos de recordar aquí las variaciones que se advierten en estos animales, tan propicios a engullir todo lo que a su paso encuentran y tan dados a responder con los hechos al poco edificante calificativo con que se les denomina.

Se da el caso de que al llegar un cerdo al mercado a las ocho de la mañana, cómodamente transportado en carro desde el pueblo, pesa, por ejemplo 150 kilos, y que tres horas después, al volver a ser pesado se advierte en él una baja de 2 y aun 3 kilos.

Muchos se extrañan de esto y claman contra la báscula, que señala estas oscilaciones, pero no tienen en cuenta que el cerdo que viene bien cuidado del pueblo, bebe todo lo que quiere aquí en el mercado, y en tres o cuatro horas se despoja de tres kilos de peso con una fidelidad muy natural, y que no hay menester especificar.

Desde tres ó cuatro mercados a esta parte, la concurrencia ha aumentado progresivamente. Ayer pasaron de 450 los cerdos que se pusieron a la venta, con un promedio de peso de 130 a 180 kilos en vivo.

Hubo uno, el que más peso alcanzó ayer de 217 kilos, presentado a la báscula por José Azar, de Ezgozua.

El laborioso personal del mercado y matadero tiene los sábados un día de prueba.

El celoso administrador don Usain se pasa toda la mañana extendiendo recibos con declaración del peso; otro empleado manobra en la báscula; y otros de un lado para otro dan prueba de sus dberas atendiendo a sus servicios.

Evos empleados trabajan los sábados 12 horas.

Entrar a las seis de la mañana para pesar los cerdos muertos el día anterior, a continuación pesan los ganados sacrificados en el matadero general, a las ocho entran en funciones con sus obligaciones a la vez de la tarde, cuando poco después tienen que acudir a los mataderos de cerdos y vacunos para pesar las reses que se sacrifican por la tarde.

Y como curiosidad damos a conocer los siguientes datos que bien a las claras demuestran la importancia de estos mercados.

En los tres meses que van de temporada de Octubre, Noviembre y Diciembre, se sacrificaron 2.771 cerdos, que pesanon 288.285 kilos y produjeron, por impuesto, un ingreso en las arcas municipales de 30.214'08 pesetas.

En el mismo periodo de tiempo se pesaron en vivo 3.838 cerdos.

Solo en el mercado de ayer se pesaron 341 cerdos, de los cuales se extendieron recibos: 2 para sustran porte a Alsina, 35 a Zizagoza, 27 a Afaro, 90 a Calatayud, 66 a León, 36 a Tafalla y 10 a Oite.

Las cotizaciones oscilaron de 24 a 26 pesetas el kilo en vivo y 34 reales los 4'464 kilos en muerto (la docena).

El mercado de cerdos constituye una evidente riqueza, de la que su buen tanto por ciento queda en Pamplona.

Los aldeanos de los pueblos lejanos vienen de vispera y como es natural sus pesetas dejan entre nosotros.

Por otra parte, el dinero que circula los sábados en transacción sube a muchos miles de pesetas, y de ellos también quedan bastantes pesetas en la capital.

En los veintiseis mercados cerdos que se celebran en Pamplona obtiene el Ayuntamiento pasadas de 4.000 pesetas solamente por derechos de peso (4 20 céntimos cada cerdo) y alquiler de cambreros.

Todos estos datos evidencian la importancia del mercado de cerdos, y para terminar diremos que al amoro de ellos, así como de escusa, vienen a Pamplona parras de bueyes, de las que todos los sábados se hacen medi docena de transacciones.

Ayer, al salir del patio de los cerdos, en la esplanada inmediata, vimos ultimarse un comora de una pareja hermosa de bueyes en 9 onzas.

Recordamos entonces una moción del concejal Sr. León, ya aprobada, pidiendo el establecimiento de mercados periódicos de toda clase de ganado; y se nos ocurrió pensar que si no se celebran no es por falta de ganos, que bien claro lo demuestran los aldeanos que con sus cerdos traen los sábados a Pamplona su buena pareja de bueyes, ó una vaca y un ternero.

Así, pues, señor León, vuelva a la carga y vengan esos mercados que tanto benefician a la capital.

Los bienes morales y materiales que Navarra reporta con la unión de todos sus hijos fuera de la política extraña y suicida que los soportamos.

Y para sellar esta unión, ya tendrían los Santos Reyes la bondad de aderezar como ellos habrán visto, no en sus Palacios, sino en la Corte Celestial, un escogido agape con platos navarros, entre los cuales podían figurar: el cordero de la Cuenca, los carneros de Artozona y Mendigorria, las angulas del Aragón, los chorizos de Pamplona, las truchas de la montaña, las pichas, alcachafas y frutas de Tudela, las hortizolas de Sangüesa, las alubias de Mendavia, las antiguas parras de Estella y Tafalla, las conservas de Andosilla y San Adrián, las cerezas de Echauri y Milagro, los quesos de Roncal, Saurer y Valcarlos, y los vinos de Peraltas, Artozona, Murchante y de Camilo Castillo, de Corella.

Y si hubiese navarros tan desnaturalizados que contrariasen esta alianza y rechazasen este agüido, merecerían ir a Andosilla y perder su sillón; a Fustiñana sin la consabida merienda por sí no vuelven más; ó a Corella «la rica de pan y pobre de leña», sin leña y sin pan; ó a Gallipienzo (pueblo) veinte veces seguidas estando malos del pecho; y aun si mucho me purpen diré, que casi se harían dignos de hallar interceptados los caminos de Pítero si padecían reumas; ó los de Beizaco si eran catarrosos de cierta clase; ó los de Burlada, Alsasua, Arive ó Ibero, si necesitaban algunas medicinales; y hasta creo, que deberían marcharse a Burgeto en un invierno crudo y quedar bloqueados en los montes; y extraviarse en las veredas de Zugarazuri la noche de ánimas y tropezar con las brujas del famoso sque-larre. Si por cierto, casi merecían sobre todo esto a tiempo, porque se harían malditos de Dios y de la Patria.

JUAN P. ESTEBAN Y CHAVARRIA.

## LAS ELECCIONES PROVINCIALES

Aún cuando aparentemente nadie se preocupa en Navarra de las elecciones provinciales, que están relativamente próximas, es lo cierto que en determinados círculos políticos se vienen haciendo algunos preparativos electorales y se barajan nombres y candidaturas.

De las impresiones que nosotros hemos podido adquirir se desprende que de los cuatro diputados provinciales a quienes corresponden cesar en los cargos, que son los señores Larraga, Amorena, Lasantas y Buzza, dos de ellos han mostrado su resolución firme e irrevocable de no ir a la reelección; otro se ha puesto a disposición de su partido, de suerte que de su decisión depende que vaya a la reelección ó se le nombre sustituto, y otro permanece reservado, sin que se sepa a ciencia cierta cuál es la aptitud que ha de adoptar.

También se asegura que por el distrito de Tafalla se presentará la candidatura de un distinguido propietario cuyo apellido recorda Arte, que antes ya ha ejercido cargo de representación popular.

Por Tudela se indica a un conocido industrial establecido en una ciudad del distrito.

«Otros candidatos? También se habla de varios más y por ahora solo podemos predecir que las corrientes son las que habrá lucha en todos los distritos.

## POSTALES MADRILEÑAS

### Hacia el fracaso

El gobierno, en su decidido empeño de favorecer los intereses de cuatro industriales madrileños, que no son precisamente los de Madrid en general, parece dispuesto a otorgar una subvención crecida con el objeto de que se lleve adelante el proyecto de celebrar una Exposición Universal en Madrid el año de 1914.

La noticia ha sido acogida con indudable satisfacción en determinados esferas en las que no suelen preocuparse más que de la visibilidad de estas cosas, de la virtualidad ó de las fiestas que con tal motivo suelen prepararse, etc., etc., ha sido acogida la idea con un gran entusiasmo, pero en cambio en todos los demás centros, en todos aquellos en que los comarcanistas acotaban a penetrar en el fondo de las cosas, ha sido acogida con el mayor desprecio, puesto que se tiene por descontado que se cumpla hacia un fracaso seguro, y el fracaso de una Exposición de este género suele equipararse a un gran fracaso nacional y con mucha razón, por cierto, puesto que al fin y al cabo estos certámenes no son otra cosa que manifestaciones del florecimiento y del poderío industrial del país en que se celebran.

Por ello nosotros estimamos que el comité ejecutivo, dándose a un lado de compromisos de honor que no van a ninguna parte, debe de aplazar totalmente la realización de sus propósitos, teniendo en cuenta que el verdadero compromiso de honor no de ellos, sino de Madrid y de la nación entera, estriba en que un certamen de esta naturaleza constituya un señalado triunfo nacional.

DOMINGO.

## Reunión de maestros

### Acuerdo importante

Ayer mañana se reunieron, en uno de los salones de las Escuelas municipales, los maestros de la provincia.

La reunión tuvo por objeto determinar la norma de conducta que han de seguir, en vista de las circunstancias anómalas, por que, con relación al resto de España, atraviesa la instrucción primaria en Navarra.

Acudieron al acto, uno personalmente, y otros representados, al pie de sesenta profesores de primeras letras.

Tras corta discusión, pues la unanimidad de criterio puede decirse que es perfecta entre los de la clase, acordaron dirigir una solicitud al ministro de Instrucción, interesando les sea concedida la facultad de trasladarse a otras provincias, sin que para ello preceda las formas ídem del concurso, de que se debe prescindir en méritos ó de excepcional de las circunstancias.

Ante la gravedad de la decisión adoptada por el Magisterio navarro, hijo al parecer de un pleno convencimiento, interrogamos a uno de los asambleístas, y de cuanto aquel nos manifestó reflejo fiel del sentir de todos sus compañeros, deducir el lector los móviles que les impulsan a este trascendental determinación.

—Nosotros—dijo nuestro interlocutor—no estamos dispuestos a seguir constituyendo una excepción dentro del territorio español, siendo como somos maestros con título de aptitud para ejercer nuestra profesión en cualquier parte de él. Todos nuestros colegas disfrutan ya de las nuevas remunerativas asignaciones y usted comprenderá que no vamos a continuar percibiendo los mezquinos sueldos con que aquí se retribuye nuestro trabajo, mientras por labor idéntica tenemos derecho a percibir en cualquiera otra provincia un sueldo más que doble del que aquí se nos señala.

—Pero ustedes—le atajamos—no están persuadidos de la legitimidad del derecho que a Navarra asiste para recabar que se le reconozca la facultad de nombrar sus maestros?

—Como navarros respetamos y aplu-

no el alcalde, en que con galana frase, desedó a todos feliz año nuevo y a Tafalla, prosperidades sin cuento, invitándole a amar el esfuerzo individual, para el bien de Tafalla.

En el banquete, muy bien servido por el acreditado Hotel, reinó franca alegría y compañerismo, deseando todos los reunidos que el simpático Julio continúe al frente del Ayuntamiento, muchos años.

LA SEQUIA

Hace muchos años, desde el 82, no se había visto año de sequía tan pertinaz como este y con tal motivo, los labradores están disgustados, y la clase jornalera atraviesa una profunda crisis, pues nadie se decide a trabajar nada ni emplear brazos, por lo cual, el jornal, falta hace muchos días.

EL DIBENRO

A pesar del tiempo, que no puede ser peor, la gente moza no desperdicia ocasión ni lugar de hacer derroche de buen humor, y por festejar el año que nace, varias cuadrillas recorrieron las calles en animado grupo, al son de las músicas.

Por la tarde y por la noche hubo cine en el Teatr. Gorruti, el cual estuvo en todas las sesiones completamente lleno, y en la Plaza de Navarra lucieron como en época de fiestas las bombillas de iluminación.

El corresponsal.

4 de Enero 1913.

## PASANDO EL RATO

### Regando con vino

El que no se consuela es porque no quiere.

No sabemos porqué nos preocupamos de la sequía existente en esta tierra. España cuando el remedio para atender el riesgo necesario lo tenemos en nuestra mano.

Si gún nos informan de San Sebastián, allí se ha dado el caso estando de que un industrial tuvo que regar con vino a causa de tener unas cuantas pipas de vino adulterado.

Y lo bueno del caso es que aún había quien estaba empuñado en beberlo.

## MODAS

### EL IMPERIO DE LAS BATAS

Desde el día en que las señoras han empezado a llevar batas, esas batas de líneas sencillas que antes eran privativas de las jovencitas, no saben ya pasarse sin ellas.

Esta clase de toaletas, que nada tienen que ver con los trajes de tarde ni con la falda corta metálica, ha conquistado a las damas por su aspecto juvenil.

Se ha dicho que tales vestidos aseguraban el triunfo de las modistas medianas, y el error no puede ser mayor, pues resulta difícil evitar en un traje sin adornos las faltas de corte ó las equivocaciones de colorido.

El dibujo de hoy representa una exquisita mezcla de terciopelo zafiro y de satén negro, llevando como único adorno unos cuantos botones y unas muestras de tul y de bordado en el cuello.

Todo es nuevo en este traje, la línea de la tónica, la forma de la manga y hasta la combinación de las dos tonalidades que adquieren con su proximidad una suavidad realmente seductora.

## Navarra hace 30 años

### EL ECO DE NAVARRA

del 5 y 6 de Enero de 1883.

Con motivo de haber sido elegido diputado provincial el primer Teniente Alcalde del Ayuntamiento de Pamplona don Silvestre Gotochea, el Municipio acuerda que pase a este puesto el segundo Teniente y se corra para los demás puestos la escala.

—Ha sido nombrado vocal de la Junta de Estadística y Censo de esta población el diputado foral don Antonio Baztan.

—Ha sido nombrado fiscal eclesiástico de la Diócesis de Vitoria el distinguido sacerdote navarro don Cruz Ochoa.

—Ha sido nombrado capellán de la Casa de Misericordia con 1.000 pesetas de sueldo don Vicente Isturiz; tuvieron también votos los sacerdotes señores Gimenez é Irueme.

—Según presupuesto ultimado, las obras que habrá que hacer en la Plaza del Castillo sobre colocación de porches en la casa número 43 costarán al Municipio más de 40.000 pesetas.

—En vista de la gran demanda para ingreso en el «Ateneo-Orfeón Pamplonés», se ha suspendido el ingreso hasta que ocurran nuevas vacantes.

—En la sesión del Municipio se promueve animado debate por entender el señor Sanz y Osés que un artículo del Reglamento de la Casa de Misericordia, que impone castigo a los asiáticos que no cumplan con sus deberes religiosos, debe reformarse para ponerlo en armonía con la Constitución del Estado añadiendo que ese castigo se refiere solo a los que profesen la religión Católica. Fuesta a votación la enmienda hay empate de 9 votos contra 9 y queda para otra sesión.

—El señor Mata y Oñeca ha aceptado por fin el cargo de diputado.

—La Diputación ha acordado que son precisos cuatro diputados para tomar acuerdos.

ARREGLO NECESARIO

Se ha fijado la comisión de Fomento ó el concejal encargado, del péximo estado en que se encuentra la subida de Róchea entre el puente y el puerto?

Aquella acera está imposible; urge que se enlase debidamente para evitar una desgracia.

Un vecino.

LAS INDUSTRIAS EN NAVARRA

Es indudable que en estos últimos años sobre todo, van prosperando y desarrollándose notablemente las industrias en Navarra, construyéndose sobre todo importantes salidas de agua para la producción de energía eléctrica, y suministrando fluido a otras provincias.

Actualmente se va a utilizar un importantísimo salto de agua en jurisdicción de Aranz, al objeto de suministrar fuerza a la fábrica «La Papelera», en Rentería, y otras fábricas.

De los trabajos de dirección está encargado el joven é ilustrado ingeniero industrial don Miguel Berazaluze, que tan-

tas pruebas tiene dadas ya de su competencia y actividad.

Muy de veras nos alegramos del esplendor que va alcanzando Navarra por el desenvolvimiento de sus industrias.

## GACETILLAS

Todas las misas que hoy se celebran en la Catedral, parroquias y conventos de esta ciudad, podrán ser aplicadas en sufragio del alma de los señores don Pedro María Garvainera y cona Antonia Comota que fallecieron en esta ciudad, respectivamente, el primero de Enero de 1890 y 20 de Enero de 1907.

A nuestros lectores encarecemos una oración por las almas de los finados, y a su distinguida familia le reiteramos en este día nuestro sentido pésame.

Avanzan rápidamente las obras de instalación de la nueva red telefónica urbana de esta capital.

Ya están haciendo las instalaciones particulares en los domicilios, y se ha hecho el tendido por las principales calles.

Según nuestras noticias, el número de abonados inscriptos ya para el nuevo servicio, es el de 312 con lo cual es de creer que la red telefónica ha de prestar grandes servicios.

Se cree que podrá comenzar a funcionar para fines del mes de Febrero, pues los trabajos de instalación de la central van muy adelantados.

Estamos ya en vísperas del día de Reyes, el ausiado por todos los pequeños para convencerse de la generosidad de los magníficos Monarcas Orientales, y en verdad que daba gloria ver anoche los escaparates de los comercios de esta capital atiborrados de juguetes caprichosos y para todos los gustos.

Ante ellos los niños ricos palmeaban alegres ante la bella perspectiva de poseer algunos, pero en cambio los niños pobres los miraban entristecidos como advirtiendo que los Reyes Mágicos no visitan las casas pobres por temor a caerse de los desventajados y tananos de las cunuchas oscuras y viejas.

En verdad que es una lástima grande que alguna entidad, como otros años, no haya tomado la iniciativa de organizar la simpática si que también complicada fiesta del «Año de Nuei, que tanta alegría en juguetes reparte entre los niños pobres.

¡En fin, otra vez se!

El jefe local, en funciones, del partido conservador, don Pedro Uranga, cursó ayer un telegrama al Marqués del Vadillo dándole cuenta de los acuerdos tomados en la reunión celebrada en el Centro Conservador el viernes último, con motivo de la retirada del señor Maura a la vida privada.

La Junta Directiva del Nuevo Casino ha quedado constituida para el primer semestre del presente año en la forma siguiente:

Presidente don Tomás Villanueva, Vice-presidente don Martín Salano, Contador don Eugenio García Acha, Tesorero don Francisco Pérez de Eulate.

Vocal 1.º don José Landa Videgain, Id. 2.º don Alberto Feijoa Garbalena, Secretario don Joaquín Múgica, Vice-secretario don Eusebio Arot.

La benemérita sociedad «Orfeón Pamplonés» ha organizado para hoy y mañana dos asistencias veladas.

En la de hoy, que tendrá lugar a las seis y media de la tarde, los apiludidos concertistas Mariano Porelló y Ricardo Vives interpretarán el siguiente selecto programa:

Primera parte.—Sonata en sol, D. V. rak, (a) allegro risoluto, (b) larghetto, (c) scherzo, (1) finale, Violín y piano.

Segunda parte.—Concierto en re menor, Tartini, (e) allegro moderato, (b) grave, (c) allegro Violín con acompañamiento de piano.

Vals en mi menor, Chopin; Scherzo en si menor, Liszt.

Tercera parte.—Sonata en la, Brahms, (a) allegro amabile, (b) andante tranquillo, (c) allegretto grazioso, Piano y violín.

En la de mañana, que se verificará a las mismas hora, se cantará la ópera «Molinos de viento», que en su interpretación alcanza y los señores Munariz, Lacozna y Arriaga ejecutarán algunas selectas páginas musicales.

Ayer a las doce y media del mediodía, cuando más animación había en las aceras del paseo de Sarriate, tuvo la poca oportunidad un mangero municipal de regar aquellas, causando más molestias a los paseantes que las que pudiera producir todo el polvo que se trataba de quitar con el agua.

No hay derecho a esto, y porque no le hay, esperamos de la amabilidad del Sr. Alcalde que sabrá hacerlo entender así a los encargados de ese servicio.

El «Diario Oficial del Ministerio de la Guerra» publica los siguientes destinos de Infantería, que afectan a Pamplona:

Capitanes.—Don Aurelio Mailla, de la Junta facultativa al Regimiento de Cantabria; don Juan Alonso Cortiols, de la Reserva de Pamplona a la Zona de Pamplona; don Fernando Saldaña, de la Zona de Pamplona a la Reserva de Pamplona; don Antonio Baeza, de Cantabria é excedente en la primera región.

Primeros tenientes de la Escala de Reserva.—Don Santiago Vazquez, de la Reserva de Pamplona a la Zona de Pamplona; don Eiviro de Juan, de la Zona de Pamplona a la Reserva de Pamplona.

## Navarrerías

### La venida de los Reyes

Esta noche hacen su excursión anual los Santos Reyes, y con tan fausto motivo, todos los niños sueñan con el aguilado que los tan suspirados Monarcas orientales han de dejarles en las botas, zapatos ó bandejas puestos con ese fin en el balcón a la ventana.

Sofremos, soñemos también nosotros al lado de esos niños, con la rumbosa adefaite que en mercolanza confusa «esperamos» para los Magos, tanto para nuestra casa, como para las demás; y que los hombres no somos sino niños grandulones, y escrito está, «que en la vida todo es sueño».

### Y los sueños sueños son.

Y subiendo a la bóveda celeste, que es el primer camino que han de recorrer los Reyes en su viaje a la Tierra, esto es lo que pedimos a tan Augustos y Santos Varones:

Que remiten al Sol un aeroplano grande lleno de frascos de bencina, para quitar ó atenuar algo las manchas que se han al iluminar del día.

A la luna deben dejarle un relojero para que nuestro satélite dé bien los cuartos; y por lo menos, un par de bolas para emborillarle los cuernos y evitar deslucidos y pasados de moda.

A los cometas, les conviene sin duda una buena tijera, para que se pulan algo la cabellera y la cola, que ya deben tener bastante crecida.

Bajando a la tierra, tenemos en Occasia, las islas de los Ladrones de los yanquis, donde a todo trance deben dejar los Magos siquiera una pareja de gendarmes.

Los mares Amarillo, Azul, Rojo y Negro que bñan las costas asiáticas, es preciso que sean llevados al tinte para renovarlos los colores.

Al continente negro ó africano, es de urgencia llevarle sendos wígonos de cal.

La tierra del Fuego en América, necesita mucho hielo para apagar su calor y bombaros para sofocar el incendio con que amenaza; y el Cabo de Hornos, exige mucha leña para crecer bien el pan.

En Europa, Rusia, con la cabeza aprisionada entre los témpanos del Océano Glacial, y especialmente con las extremidades atascadas en los deltas del mar Negro, desea salida para sus pies sujetos

por los bancos de arena y fango, y la pedirán sin duda a los Santos Reyes.

Y esta sí que será salida de pié de banco.

Vaya por la entrada que solicitan y exigen a limpio trabuazo Bulgaria, Servia, Grecia y Montenegro; las cuales, Turquia adentro, quieren penetrar hasta el mismo corazón del Imperio Otomano.

Estos Estados solicitarán de los Reyes, una entrada, pero una entrada más lujosa que el mismo patio de los Leones de la Alhambra, y cerrada con una puerta lujosísima: con la Sublime Puerta.

Dicen que a España van a traerle los Reyes una «entente cordiale» con Francia.

«Pues palo y sentente» tieso, que buenas las vas a llevar España, si el hilo no se tuerceró ó si Inglaterra no lo remedia.

# Servicio telefónico y telegráfico

## Nuestra información directa de Madrid, región Vascongada, Provincias y Extranjero

Hoy celebra sus días la distinguida señora doña Sara Mina. La felicitamos.

El señor alcalde, como presidente de la Junta local de reformas sociales, ha autorizado para hoy la apertura de todos los establecimientos dedicados a la venta de juguetes, en atención a ser víspera del día de Reyes.

Esta noticia, desconocida anoche, obligó a la mayor animación en los comercios, pero es seguro que esta plausible medida sirva para proveerse de juguetes, a los rezagados que no tuvieron en cuenta ayer que hoy era domingo.

Ostras verdes de Marennes. DENA ONA.

De Carcastillo dan cuenta de que noches pasadas fueron destruidas a mano armada diez plantas de olivo en una finca que en aquél término posee el Juez municipal de aquella villa.

Los daños causados por la mala salvajeza se elevarán a 170 pesetas. Como ocurre las más de las veces en casos semejantes, el autor o autores de tan cobarde acción no han sido habidos.

El Juzgado entiende en el asunto. Ayer descendió considerablemente la temperatura, no obstante haber disfrutado de un día sumamente despejado y soleado.

Parecía como que en la montaña había caído alguna nevada, de la que hasta aquí llegaban ráfagas de viento helado.

En Obanos ha sido solicitada la mano de la bella y elegante señorita Angeles Zabalegui, hija del alcalde de dicha villa don Ramón, para el distinguido joven don Francisco Larumbe. Los novios se han hecho valiosos regalos.

La boda se celebrará a últimos del mes actual. Felicitamos por anticipado a los futuros esposos y a sus familias.

El día 19 del actual se celebrará en Tafalla un mitin para protestar contra la blasfemia y el lenguaje injurioso. No se sabe quienes serán los encargados de dirigir la palabra al pueblo, pero desde luego se cuenta con el concurso de prestigiosas personas de aquella ciudad y de esta capital.

Sabemos que nuestro laureado «Orfeón Pamplonés» que tanto impulso va adquiriendo bajo la presidencia de nuestro distinguido y querido amigo don Javier Arraiza y Baleztena, prepara para la próxima primavera una brillante excursión artística.

Como siempre, nos alegraremos de que se desarrolle esta idea, pues es claro que de traducirse en una serie continuada de triunfos para nuestro Orfeón.

Champagne y licores.—DENA ONA.

Ha visitado en Madrid al ministro de la Guerra el distinguido general jefe de esta brigada don Francisco Cirujeda.

Encuétrase enferma de gravedad en Tudela la bella señorita Inés Ros. Deseamos su alivio.

En la solemne función que mañana celebrará en San Ignacio la «Asociación de la Defensa de la Fé en España», predicará el Provincial de la Orden del Santísimo Redentor, Reverendo Padre Gil, elocuente orador sagrado.

La falta de apetito, enfraquecimiento injustificado y la debilidad general, se curan con el VINO ONA.

La «Asociación de Jóvenes de San Luis Gonzaga» no celebrará hoy domingo los ejercicios de costumbre.

Mañana festividad de la Adoración de los Santos Reyes, a las seis de la tarde se celebrarán los ejercicios, predicando el ilustrado presbítero don Miguel Toró.

A continuación se verificará la adoración solemne de la imagen de la Santísima Virgen.

El digno Delegado de la importante compañía contra incendios «La Catalana» don Sebastián Gastearrea, ha tenido la atención de enviarnos varios secantes-calentadores, que a la vez son anuncios de la misma. Agradecemos el obsequio.

Según la nueva ley de Reemplazo del Ejército, en el presente mes se verificarán las operaciones siguientes: Día 8.—Sesión del Ayuntamiento para formalizar el alistamiento.

Día 15.—Exposición al público durante ocho días de una copia certificada del alistamiento.

Último domingo.—Rectificación del alistamiento previa citación de los interesados, audiencia y fallo de reclamaciones. Puede continuar la sesión en los días siguientes.

Plátanos y piñas.—DENA ONA.

De viajes.—Después de corta permanencia en Pamplona ha marchado a San Sebastián don Pedro Ortiz de Murillo.

Encuétrase en Pamplona el exalcalde de Azpeita don Angel Corroza y Martínez.

Ha regresado a Cemborsin don Fernando Ezarri.

A Zaragoza don Joaquín Anel y Ladrón de Guevara.

Ha marchado a San Sebastián don Gregorio de Irujo.

Encuétrase en Pamplona el ilustrado farmacéutico don Manuel Arizaga, con su distinguida esposa.

De Iruen ha marchado a San Sebastián doña Josefa Segarala.

Ha marchado a Iruja el virtuoso párroco don Patricio Ojito.

Ha regresado de Madrid don Julio Anochecer.

Han marchado a Madrid los marqueses de Vell la de Ebro.

De Madrid ha marchado a Melilla el ilustrado oficial de infantería don Jesús Cirujeda.

bastan la bella señorita María de la Espectación Azcue.

Ha marchado a Alduz don Zacarías Iribeta.

A Lumbier, después de breve estancia en Pamplona, don Mariano Arrasate.

A Valladolid don José Juan Ureta.

Ha regresado a Segovia don Fredevindo Ruiz.

De Eca y ha llegado don Rufino Itoiz.

Ayer regresaron a San Sebastián la señora madre política del acreditado industrial don Luis Katz, la elegante esposa de éste doña Eivira Muñigorri, y sus encantadores hijos María, Luisa y Rafaelito.

De Madrid se ha trasladado a Alicante nuestro paisano don Melchor Arricibita.

### Informe notable

El Dr. Enrique Listran, jefe facultativo de la Casa de Socorro de Chamberí.

Certifico: Que he utilizado en la consulta de mi cargo el VINO ONA, de admirables resultados en los enfermos que lo han tomado, y dispuesto a seguir ensayándolo en mi clientela particular, visto los buenos efectos que he conseguido. Madrid, Septiembre, 1912

Ayer tuvimos el gusto de ser visitados por el joven y aventajado pintor don Jesús Martínez, natural de Murciana, pensionado por la Diputación para llevar a cabo su carrera artística, en que tanto se distingue. Agradecemos el joven artista su atención, deseándole prosperidades.

Quiere V. llevar los cuellos y paños pichados como nuevo? Mandelos a «La Andorrana». d 8-4

En Junta general celebrada por el Colegio Notarial del territorio de Pamplona, ha quedado constituida su Junta de gobierno en la siguiente forma: Decano, don Juan Miguel Astiz. Censor 1.º, don Baldomero Castedo. Censor 2.º, don Baltasar Moreno. Tesorero, don Abdón Salcedo. Secretario, don Salvador Echealde.

El martes próximo en la iglesia parroquial de San Lorenzo contraerá matrimonio el enlace la simpática señorita y acreditada modista de esta ciudad Genevieve Garde con el inteligente industrial relojero, recientemente establecido en Pamplona, don Joaquín Erviti.

La boda, por reciente luto del novio, se celebrará en familia.

Los nuevos esposos, a los que deseamos toda clase de felicidades en su nuevo estado, saldrán para San Sebastián, Bayona y Biarritz.

Encuétrase muy mejorada de la grave enfermedad que ha padecido, la bondadosa señora doña Josefa Lopez Oñate.

Lo celebramos.

En la función que mañana a las cinco de la tarde se celebrará en la capilla de RR. MM. Adorables predicará el elocuente orador sagrado R. Padre fray Gerónimo de Iturroyen, Capuchino.

Tejados sin goteras: Con «Uralita» teja de cemento y amianto comprimido. m j d

Es objeto de unánimes elogios la plausible iniciativa que han tenido los PP. Escolapios, de celebrar una velada teatral el día de Reyes con el caritativo fin de repartir entre los niños pobres que en número de ochenta reciben enseñanza absolutamente gratuita en la «Escuela Calasancia» de su Colegio, en juguetes, libros y objetos útiles la cantidad que espontáneamente den para ese objeto las familias acomodadas que, previa oportuna invitación, tengan a bien asistir al acto.

Se ruega encarecidamente a los alumnos encomendados de dicho Colegio acudir a las respectivas clases durante todo el domingo y la mañana del lunes, a recibir la tarjeta de invitación, que lo será al propio tiempo de entrada para dos personas mayores de su familia.

El programa de la velada anuncia un sainete, cómica un juguete dramático en tres actos y un monólogo, alternados con piezas musicales.

Llegó nueva remesa de falsanes y capones.—DENA ONA. 31 13456

Con el presente número recibirán nuestros suscriptores una circular de la sociedad de crédito «La Vasconga», referente al ahorro que se puede obtener depositando fondos en las huchas metálicas de acero que acaba de implantar, en la misma forma que lo están en el extranjero y varias provincias de España.

### CHORIZO DE PAMPLONA

A ruego de la numerosa colonia navarra residente en Barcelona, la fábrica de chorizos de Anticeto Blosco, de Pamplona, ha establecido un depósito para la venta de JAMONES, CHORIZO y EMBUTIDOS en el comercio de COLMADO «LA GALLEGA» de Barcelona. 1-1

Han sido promovidos al empleo inmediato en el Cuerpo de Correos los funcionarios que prestan sus servicios en la Administración principal de esta ciudad don Rafael Pérez Gancedo, don Vicente Galdot, don Santiago Lasheras, don Alberto del Castillo, don Julio García Camarero, don Leandro del Moral y don José y don Jesús Martínez. Reciban todos ellos nuestra más completa enhorabuena.

En la rifa municipal celebrada ayer para premiar a los introductores de mercancías en esta capital fueron premiados los números siguientes: Con 25 pesetas el número 18.971. Con 15 el 19.157. Con 10 el 21.007. Con 5 el 20.845, 20.278, 18.974, 19.895, 20.148, 21.212 y 20.126.

Ostras frescas.—DENA ONA. Comunica la benemérita de Eulate, que en la carbonera de la venta de Barindano se produjo noches pasadas un incendio, que redujo a cenizas 160 sacos llenos de dicho combustible. Las pérdidas materiales ascienden a 650 pesetas, y se cree que el hecho fué casual.

No obstante lo cual el Juzgado instruye diligencias.

La Junta Municipal del Censo electoral de esta capital para el año 1913, ha quedado constituida en la siguiente forma: Presidente, don Niceto Varela; vocal primero, don Carlos Eguiluz; segundo, don Manuel Mercader; tercero, don Juan Semenario; cuarto, don Martín Baquedano; quinto, don Bruno Avalos; sexto, don Justo Donézar; secretario, don Amancio Ansó.

### M. Salaverri

MÉDICO-ORTOPÉDICO en el Consultorio de los Sres. de Hader y Usago, Mayor 99, y San Francisco 26. p (a) 60-5

Ha sido ascendido a la categoría superior inmediata el digno señor Administrador de Correos de Tafalla, don José Berruete de Mateo. Felicitamos por ello, así como porque tal ascenso no haya impedido el que tan recto e íntegro funcionario continúe al frente de tan importante servicio en dicha ciudad.

El VINO ONA da fuerza y vigor a los débiles, abre rápidamente el apetito y regenera la sangre de los anémicos.

Programa de las composiciones que ejecutará la brillante banda de América hoy al mediodía en la plaza de la Constitución: 1.º Marcha militar.—Schubert. 2.º Pastoral du el Mesías.—Haydn. 3.º Fantasia de la zarzuela «Moros y Cristianos» (3.ª edición).—Serrano. 4.º Los Maestros Cantores, introducción del tercer acto, y Vals de los Aprendices.—Wagner.

Cine Bellch.—Hoy domingo grandes secciones desde las cuatro de la tarde en adelante, con el programa siguiente: 1.º Estreno de larga duración «La florista de Las Palmas». 2.º Estreno de la notable película cómica de largo metraje en dos partes, que tantos éxitos ha tenido en cuantas capitales se ha presentado, «El revisor de los coches-cams». 3.º Estreno de larga duración en color «Un amor de la Du Barry». 4.º Estreno de la cinta cómica «Las hermanas de Rosalía».

Mañana lunes grandiosas secciones de tarde y noche con un escogido programa.

Está probada en los artificiosos la eficacia real y verdadera de la PIPERAZINA Dr. GRAU, puesto que cura el reuma, artritias, mal de piedra, ciática, gota, cólicos nefríticos, neuralgias, etc.

Adoración Nocturna.—En la noche de hoy a mañana le corresponde hacer la vigilia al turno 6.º titulado San Francisco Javier.

INSTITUTO RADIODIAGNÓSTICO DE MADRID Los que padecen cáncer, lupus, leucoplasias, angomas, bocio exoftálmico, eczemas, pruritos, psoriasis, manchas o graves enfermedades de la piel, sufren hasta su muerte vida desesperada por dolores y molestias, por ser inútiles todos los medios que han empleado para curarse. Sometiéndose en este Instituto, Paseo de Recoletos, 31, Madrid, al tratamiento del Radium, de acción grande, constante, verdaderamente maravillosa sobre estas afecciones, y al que únicamente ceden, observarán en las primeras aplicaciones, todos, notable mejoría y en las restantes la mayor parte su curación. 5 15 27 a -6

Salón Novedades.—Programa para hoy: «Ragusa, la perla del Adriático». «El poder del infortunio». «Corazón de niña». «Venganza póstuma». «Un drama en Postipo, ó la venganza del pescador». «El sueño de un enfermo». Entre las obras que interpretará el quinteto dirigido por el señor Aramendi figuran las fantasías de «El día de la Africana» y «Aida» y el Pot-pourri de «Aires andaluces» del maestro Caballero.

La sección popular será a las cuatro y la vespertina a las siete.

Teatro Gayarre.—Funciones para hoy: A las cuatro y media: «Los Camarones». A las seis: «B. hemios» y «A casarse tocan». A las nueve y media «La Generala» y «Por peteneras».

Mañana, día de Reyes, gran rifa de diez magníficos regalos para los niños, en la sección de las cuatro de la tarde. En una de las puertas del Teatro estarán expuestos dichos regalos para que el público los vea.

Toda persona que tome entrada para la sección primera de hoy, tiene derecho para la rifa de mañana.

Enfermos del pecho.—Tuberculosis, bronquitis, catarros crónicos, tos, infecciones gripales, raquitismo, inspección, enfermedades constitutivas, se curan con la «Solución Benedicto de glicero-fosfato de Cal con creosotas», la preparación más racional contra estas dolencias, según famosos médicos y su uso en los hospitales. Frasco 2'50 pesetas en farmacias y en la del autor San Bernardo, 41, Madrid. -2

En la oficina de la Asociación M.º de Propietarios, Plaza del Castillo 23, de los, se halla a disposición de su dueño un llavero con dos llaves.

Pidase SALVICHY-ETAT, para bebidas y COMPRIMIDOS VICHY ETAT, en sus envases de origen. Rehúse toda imitación.

### De la región

#### Alava

Vitoria 4 (9 noche).

#### Escuela de aviación

Esta mañana ha venido de San Sebastián en avión el aviador monseñor Garnier.

Fué recibido por el presidente de la comisión de festejos señor Aramburu.

A poco de llegar fué obsequiado Garnier con un banquete en el hotel Quintanilla, al que se sentaron varios amigos y admiradores del intrépido aviador.

Después del banquete fué Garnier con sus amigos al campo de Lacun, donde en breve quedará establecida la escuela de aviación.

Dicho campo, según dijo Garnier, es mejor que el de Lesly-les-Moulineaux de París.

Garnier, fijándose en un monte elevado y lejano que se estuma en la distancia, preguntó: —¿Qué monte es ese? —El monte Orbea—le contestaron.

—Pues por encima de él—continuó Garnier—volaré cuando traiga el aparato.

Garnier abrirá su escuela en dicho campo el día 15 de Febrero y cuenta ya con cuatro discípulos hijos.

El popular aviador regresó por la noche a San Sebastián y en breve marchará a Madrid para gestionar del ministro de la Guerra la concesión de alumnos militares para su escuela de aviación.

#### Notas de luto

Hoy se han celebrado los funerales en sufragio del alma del concejal don Antonio Rodríguez, fallecido ayer.

El fúnebre acto se ha visto concurridísimo. El corresponsal.

#### Vizcaya

Bilbao 4 (10 noche).

#### El Gobernador dimitte

El secretario particular del gobernador civil señor Novella, ha recibido hoy de este, que se encuentra en Madrid, una carta participándole que había presentado la renuncia de su cargo al ministro.

Se cree que la determinación del señor Novella obedece a los frecuentes disgustos que le ha proporcionado la pontificia local.

#### Atropello desgraciado

Al final de la Gran Vía ha ocurrido esta tarde una sensible desgracia.

Un tranvía de Begoña ha atropellado a un niño apellidado Berástegui, que con otros por allí jugaba, produciéndole tan graves magullamientos en la pierna izquierda, que hubo necesidad de amputársela tan pronto como ingresó en el Hospital civil el infortunado niño.

#### La fiesta de Reyes

Con motivo de la festividad de Reyes se celebrará en el Gobierno militar de Bilbao una animada recepción, a la que acudirán las autoridades y muchas Corporaciones y particulares.

#### Los maestros

Ha marchado a Madrid una comisión de maestros vizcaínos, con objeto de enterarse de la situación en que quedan por no haber sido aprobado todavía en el Senado el proyecto de ley que regula el pago de los maestros en estas provincias.

Los concejales conservadores.

Los concejales conservadores han celebrado una reunión en el domicilio del Sr. Palacios y han acordado proseguir en su tratamiento hasta que se acierte la situación.

Al enterarse los conservadores del telegrama que han cursado los de Pamplona al Monarca, han acordado también dirigir uno redactado en idénticos términos. El corresponsal

#### Guipúzcoa

San Sebastián 4 (10 noche).

#### Monumento conmemorativo

Hoy ha terminado su misión el Jurado designado para examinar y elegir los proyectos presentados para el monumento conmemorativo del centenario de la reedificación de la ciudad.

Los miembros del Jurado no han hecho público su fallo, pero no obstante poded adelantarse que el proyecto elegido es uno de los dos presentados por la Escuela de Escultura de Vitoria.

El mismo Jurado ha dictaminado la conveniencia de cambiar el emplazamiento del citado monumento del sitio en que en un principio se pensó, ó sea la plaza de Cervantes, al parque de Alderdi-Eder.

Así, pues, el monumento se levantará en dicho parque, en línea con la calle de Peñaflorida.

Además se ha convenido que la estatua de la Reina Cristina que coronará el monumento, se coloque mirando a su Palacio de Miramar.

#### Piasta infantil

La fiesta del Arbol de Noel celebrada esta tarde en el Teatro Circo ha constituido un grande éxito para sus organizadores, y ha proporcionado poca agra, a costa de bien pequeño sacrificio, a unos 3.000 niños que se han visto favorecidos con los juguetes donados por la generosidad del público donostiarra.

El acto fué amenizado por la banda municipal.

#### Partido suspendido

No habiendo podido cumplir el compromiso adquirido la Sociedad de Fútbol «Universitari de Barcelona», que iba a jugar con el «R. Club de Irún», en esta última villa fronteriza, se han suspendido los dos partidos anunciados, entre ambos equipos, para mañana y pasado.

#### Regimiento que se va

En breve marchará a Madrid el 5.º Regimiento mixto de Ingenieros, convertido en 1.º de zapadores minadores, a virtud recientes reformas del Ministerio de la Guerra.

#### Un ex-ministro

Hoy ha llegado nuestro paisano el ex-ministro don Fermín Calbetón, a quien en la estación le recibieron muchos amigos políticos y particulares.

#### Nombramiento

Ha sido nombrado presidente del «Automóvil Club de San Sebastián» don Jorge Satrústegui.

#### Juicios por Jurados

La Audiencia de esta capital ha señalado para el próximo mes de Febrero ocho causas por Jurados, de las cuales, como más importantes son dos por homicidio, una por infanticidio y otra por delito contra el libre ejercicio del culto.

#### Sport vasco

En el frontón Moderno han jugado esta tarde Tacolo y Aramburu, contra los hermanos Salsamendi.

El partido no tuvo apenas interés porque desde el principio se advirtió gran seguridad y dominio en los primeros, los cuales ganaron el partido por quince tantos de ventaja.

#### El tiempo y la pesca

Continúa el buen tiempo, y así seguirá mañana, según pronóstico de Orcolega.

Los vapores pesqueros entraron en el puerto con las siguientes cantidades de pescado:

2.400 kilos de merluza, que se vendieron de 1,50 a 1,60 pesetas el kilo. 1.00 de pescadilla de 0,80 a 0,90. 1.400 de besugo, de 1,20 a 1,30. 20 de congrio de 1,45 a 1,85. 70 de lenguados de 4,75 a 5,25. 500 de angulas de 3,50 a 4. 80 docenas de calamares de 2 a 2,30. El corresponsal.

#### Barcelona

Barcelona 4 (20,40)

#### Buen proyecto

Ha causado muy buen efecto en esta capital la noticia de que el ministro de Fomento ha puesto a la sanción del Rey un proyecto de ley reformando el pantano de Rin de Cajas, que ha de causar muchos beneficios a la región catalana.

Con motivo de la visita del Sr. Villanueva a Lérida para Inspeccionar las obras del pantano de Foix, marchará a visitarle una comisión de labradores barceloneses, con objeto de invitarle a que visite esta capital.

#### Indignación

La población sensible condena energicamente la campaña de «El Progreso» de estos días y la lenidad con que proceden las autoridades, que consenten que en todos los tonos y ocasiones se vitoree a la República.

#### Dimisiones

Ha dimitido su cargo, incapacitándose para ello, el Vice-presidente de la Diputación don Francisco A. Batrina, jefe de la minoría conservadora de esta Diputación. Se cree que le seguirán los demás diputados provinciales del partido. MASANA.

### El momento político

## ¿Volverá el señor Maura de su acuerdo?

#### MADRID

Conferencias telefónicas y telegráficas recibidas desde las siete de la tarde hasta las 3 de la madrugada.

#### Maura en Palacio

Esta mañana, a las once, ha llegado a Palacio el jefe del partido conservador, don Antonio Maura.

Al entrar, ha coincidido con el presidente del Consejo señor conde de Romanones, que ha despedido con el monarca.

Ambos personajes se han saludado afectuosamente y en el mismo tono han continuado hablando algunos minutos.

Al separarse, el conde de Romanones se ha detenido breves momentos con los periodistas, manifestándoles que acababa de decir don Antonio que personalmente no iba nada con él en la actitud adoptada sino con las normas que va siguiendo la política.

El conde ha mostrado su satisfacción por esta declaración del señor Maura. Ante el anuncio de que el Sr. Maura estaba en Palacio, han ido llegando a aquel lugar un gran número de periodistas y una nube de fotógrafos.

Don Antonio ha salido del palacio de Oriente cerca de la una. Los periodistas le hemos abordado y ha manifestado ser ciertas las manifestaciones de que momentos antes hizo mención Romanones.

Sobre su entrevista con el rey se ha limitado a manifestar que ha durado hora y media, pero sobre lo tratado en la misma se ha mostrado reservadísimo é impenetrable.

El señor Maura nos ha manifestado que había cumplimentado a las reinas. A preguntas de los periodistas ha dicho que no había visto en Palacio a ningún político.

#### García Prieto

#### visita al Rey

Cuando el señor Maura estaba en la Cámara Regia, ha llegado a las puertas de Palacio el señor García Prieto, quien ha subido inmediatamente al regio alcazar.

La llegada del señor García Prieto en tales momentos ha despertado expectación y mucha mayor cuando se ha subido por propia declaración del interesado, que acababa de conferenciar extensamente con el señor conde de Romanones.

¿Tendrá importancia política esta entrevista? Lo único que les diré es que se afirma con gran insistencia que el señor García Prieto ha ido a decir al rey que en vista de los rumbos que toma la política, se retiraba a la vida privada.

El señor García Prieto se ha mostrado reservadísimo al salir, pero los rumores van tomando cuerpo y hasta los acogen ya con visos de verosimilitud algunos periódicos.

#### Lo que dice

#### «La Epoca»

«La Epoca» publica un artículo en el que dice que la cuestión política planteada con la retirada del señor Maura, está encerrada en un dilema que no admite equívoco.

Por un lado se encuentra un jefe, un caudillo insigne que anuncia que lo puede seguir dirigiendo su partido, ni actuando en política por los rumbos adoptados por ésta, y por otro un ejército fuerte disciplinado y numeroso, más entusiasta que nunca, que proclama que Maura no puede abandonarles nunca, y

tiene que continuar siendo el jefe indiscutible.

Ante este dilema, es claro que se impone la vuelta del señor Maura a su puesto de honor, que indiscutiblemente está reservado para él.

#### Consejo de ministros



### RIEGOS

Instalaciones con motores eléctricos, gas pobre, gasolina, y vapor.

Modernas bombas centrifugas y de todos sistemas.

Molinos de viento.

Norias modernas á brazo y caballería desde 20.000 á 170.000 litros de rendimiento por hora.

Cientos de instalaciones hechas que pueden varias funcionar.

Elevación de aguas á los pueblos, tuberías, fuentes, etc., etc.

Mangas, material á vapor y equipos completos de material de incendios.

Venta á plazos.

CONSULTESE TODO PROYECTO.—SE ENVIAN GRATIS HERMOSOS CATALOGOS, PLANOS Y PRESUPUESTOS

**GRANDES TALLERES DE CONSTRUCCIONES MECANICAS**

**FUNDICIÓN ARRIETA, PAMPLONA**

### SELECCIONADORAS

"MAROT"  
PARA CAJAS AGRICOLAS

La mejor seleccionadora del mundo, 500 primeros premios, 40.000 ventas. Más de 50 funcionando maravillosamente en Cajas navarras.

Si existe mejor modelo se regala. Único punto de venta de la legítima «Marot.» Todos tamaños y precios.

Nueva repartidora y sembradora «Ex-pré» de toda clase de abonos y granos. La mejor que existe, abona y siembra con asombrosa rapidez y uniformidad. Compíte con todas y no adquirieran otras sin verlas. La nueva Caja de Ollite acaba de adquirirla.

Modernas instalaciones de panadería.

### Cosecheros de vino

La fábrica de España más importante en prensas para uva. 5.000 ventas á todas las regiones. Jamás se rompen.

Pisadoras, bombas de trapego, mangas, filtros, etc., etc.

Fábricas de chocolate. Más de 500 instalaciones hechas en España y Portugal.

Serrerías. Molinos harineros.

Construcciones metálicas. Envigados, columnas y material de edificios. Farolas, mercados, fuentes, etc., etc.

Pídase este año el nuevo Bravant B. jac. Compíte con todas las marcas.

**CONSTRUCCIONES METÁLICAS, PLANOS Y PRESUPUESTOS**

### El Eco de Navarra

se halla de venta en los puntos siguientes.

En Madrid: Kiosco de don Patricio Luján, frente al café de Fornos.

En San Sebastián: Librería de Hijos de Aramburu.

En Vitoria: Kiosco de don Pedro Alonso, Plaza de Bilbao.

En Logroño: don Carlos Gil, Mercado 45.

En Zaragoza: Kiosco de don Antonio Garvía, Plaza de la Constitución.

En Tolosa: casa de Miguel García, Plaza de la Verdura.

En Calatayud: don Julián Antolanzas, Cofre de suscripciones.

**Institución St. Pierre**

11—Rue Triac, Bordeaux

Es uno de los más antiguos y acreditados centros de enseñanza para el estudio de idiomas francés, catalán, comercial y preparación á las Escuelas de Ingeniería y de Ingenieros Químicos. Habitaciones confortables. Vida de familia. Pídanse informes al Consulado de España en Burdeos.

ANISADO

MARCA REGISTRADA LAS CADENAS DE NAVARRA

**Pablo Esparza**

VILLAVA-NAVARRA

## Más ó menos pronto

Todo el mundo gastará lámparas de filamento estirado é irrompible.

**EGMAR**

DE VENTA EN TODOS LOS BUENOS ESTABLECIMIENTOS Y CENTRALES ELÉCTRICAS

**A. E. G.—Thomson Houston Ibérica (S. A.)**

MADRID BARCELONA BILBAO SEVILLA VALENCIA GIJON ZARAGOZA LISBOA OPORTO

### Servicio de trenes

EN PAMPLONA

LÍNEA DEL NORTE

Mixto: Sale á las 5 y 3. Dirección, Zaragoza.

Mixto: Llega á las 5 y 47. Sale á las 6. Dirección Alzenua.

Mensajerías (2.ª y 3.ª): Llega á las 9 y viene de Alzenua.

Rápido: Llega á las 10 y 33: sale á las 11 y 1. Dirección Zaragoza; diario.

Correo: Llega á las 12 y 11. Sale á las 13 y 27. Dirección Alzenua.

Mensajerías: Llega á las 12 y 32. Viene de Alzenua.

Correo: Llega á las 13 y 19. Sale á las 14 y 2. Dirección Zaragoza.

Mixto: Sale á las 14 y 22. Dirección Alzenua.

Mensajerías (2.ª y 3.ª): Sale á las 19 y 3. Dirección Alzenua.

Mixto: Llega á las 20: sale á las 20 y 40. Dirección Zaragoza.

Mixto: Llega á las 20 y 47. Viene de Zaragoza.

Rápido: Llega á las 21 y 31: sale á las 21 y 36. Dirección Alzenua diario.

LÍNEA DE PAMPLONA—AOIZ—SANGÜESA

Salidas de Pamplona á las 7 y 15 y á las 14 y 20. Llegada á Sangüesa á las 9 y á las 17 y 7.

Salidas de Sangüesa á las 7 y 25 y á las 14 y 22. Llegada á Pamplona á las 10 y 18 y 13.

### LOS BUENOS legítimos motores OTTO

para gas pobre de antracita, carbón vegetal, para gas rico y para combustibles líquidos, como gasolina, etc., son los construídos por la antigua fábrica hija de la GASMOTEREN-ARRIK DRUTZ

LA SOC. IT. LANGEN Y WOLF, EN MILAN

Construcción modelo de solidez y esmero insuperables, con arreglo á los más modernos perfeccionamientos alcanzados en la ciencia técnica como resultado de las exigencias cada día más grandes de la industria moderna en Alemania, Italia, etc.

Número de revoluciones reducido.—Precios módicos.—Economía no alcanzada por ninguna otra fábrica.

CONCESIONARIO EXCLUSIVO

**RODOLFO RAU** Paseo de Recoletos MADRID

### DESCUBRIMIENTO SENSACIONAL

Caracter radical de todas las enfermedades de la piel, de las lagas en las piernas y del artrismo, reumatismo, gota, dolores, etc., por medio de

**TRATAMIENTO DE L. RICHELET**

Antes de la curación      Después de 15 días de tratamiento

«Hemos señalado en los lectores de nuestro periódico, el Descubrimiento sensacional de L. Richelet (farmacéutico-químico en Sedan (Francia), en lo concerniente que más particularmente son curados por este prodigioso tratamiento. Eczemas, herpes, impétigos, acné, sarpullidos, prurigos, rojeces, sarpullidos farináceos, psoriasis, yscosis de la barba, comezóns, enfermedades de la pierna, enfermedades de la nariz y oídos, llagas y eczemas varicosos de la curación, en enfermedades sifilíticas.

La curación se igualmente sigue, en los trastornos de la circulación en el hombre y en la mujer, y en el artrismo, reumatismo, gota, dolores, etc.

Jamás ha habido un desaliento.

Este maravilloso tratamiento, ejerció su acción tanto en el punto donde se tocaba el medicamento en la sangre, que la dejó completamente purificada y regenerada.

El tratamiento de L. Richelet se encuentra en todas las buenas farmacias y droguerías de España, Canarias y Baleares.

Pídase hoy mismo un folleto ilustrado en lengua española al autor Sr. RICHELET, ó al depositario general en España D. FRANCISCO LOYARTE, droguero calle San Marcial, 33, SAN SEBASTIAN, y será remitido gratuitamente.

**L. RICHELET.** 19, rue Gambetta, SEDAN (Francia)

Depósito General:—D. Francisco Loyarte, Droguería, calle Loyola esquina, San Sebastián. Puntos de venta.—Droguerías de D. Valentín Marquín y Sucesor, de Jesús C. Castillo.—PAMPLONA.

### CELTIBERIA

Sociedad anónima de seguros contra incendios á prima fija regional-navarro aragonesa.

Capital social 2.000.000 de pesetas  
Desembolsado 500.000 pesetas

«CELTIBERIA», Sociedad Navarro-Aragonesa, se propone satisfacer con los recursos de sus provincias las necesidades de las mismas en orden al seguro y evita que se vayan fuera capitales que hacen falta en nuestras regiones.

Subdirector en Navarra don Segundo Perata. Oficinas: Paseo de Sarasate número 24, planta baja.

(Autorizada la publicación de este anuncio por la Comisaría General de Seguros en fecha 5 de Noviembre de 1910.)

### SOLUCIÓN COIRRE

á base de CLORHIDRO-FOSFATO de CAL

TISIS, ANEMIA, RAQUITISMO, ENFERMEDADES DE LOS HUESOS, CAQUEXIA, ESCRÓFULAS, INAPETENCIA, DISPEPSIA, ESTADO NERVIOSO.

El mejor alimento para los niños débiles y las nodrizas.

### LEVADURA COIRRE

(LEVADURA SECA DE CERVEZA)

ÁNTRAX, FURÚNCULOS, FURUNCULOSIS, GASTRO-ENTERITIS, DISENTERIA, NEUMONÍA, FIEBRE TIFOIDEA, DIABETES, ACNÉ, FLEMONES, SUPURACIONES, LEUCORREAS Y VAGINITIS y todas las AFECCIONES que dan lugar á Supuraciones.

**COIRRE, 5, Boul' du Montparnasse, 5, PARIS**  
Y EN LAS BUENAS FARMACIAS DEL MUNDO ENTERO

### Pozos artesianos

Sondeos en los pozos ordinarios para descubrir nuevas y abundantes corrientes de agua.

Alumbramientos de aguas en poblaciones, Dehesas, Fábricas, etc., etc.

Catálogos gratis á cuantos los soliciten.

**IGNACIO RUIZ**  
PLAZA MURCIANOS, 3, VALENCIA

### Amor

ES Y SERA SIEMPRE LA MEJOR PASTA PARA LIMPIAR METALES

### PASTILLAS DEL Dr. Richards PARA EL ESTÓMAGO

Después de cada comida conserven la salud, prolongen la vida. Pídanse en frascos de muestra gratis á Dr. RICHARDS, Dyspepsia Tablets Association, Box, 228, Nueva York U.S.A.

### Docks Avícolas de France

En toda España es ya conocido el asombroso resultado del ALIMENTO ACELERADOR de la postura de las gallinas. Todos los que tienen aves y quieren cojer diariamente abundancia de huevos en sus gallineros, den á sus gallinas este admirable producto.

Y en el invierno que generalmente no ponen las gallinas, es muy hermoso ver que mientras el vecino no recoge huevos, nosotros con el maravilloso invento, llenamos la cesta y los vendemos á muy alto precio.

Esto es lo que se oye á los que emplean el ALIMENTO ACELERADOR. ¿Por qué no hacéis lo propio todos los que tenéis aves? Pedid sin pérdida de momento y vereis pronto el éxito grandioso. Cuesta: 3 kilos 750; 5 kilos 1150; 10 kilos 21 pesetas estación de Valladolid. El transporte á estaciones lejanas cuesta: 8 kilos 1 peseta; 5 kilos 165; 10 kilos 320. Pedidos acompañando importe á LA REVISTA MERCANTIL.—VALLADOLID

### Chocolates y Cafés

(DE LA)

### Compañía Colonial

TAPIOCAS Y THÉS

8 recompensas industriales

Depósito general, calle Mayor números 18 y 20, Madrid.

### Boletín Religioso

#### SANTORAL

Día 5, domingo, San Teléforo, Papa y mártir.—Fué San Teléforo griego de nación, hombre de eminente sanidad, de ingenio sobresaliente y de extraordinaria grandeza de espíritu. Después de la muerte de Sixto I fué elegido para sucederle y se portó como un verdadero sucesor del Príncipe de los Apóstoles. Deseoso de dilatar el Reino de Jesucristo, envió muchos obreros apostólicos á diferentes partes del mundo para que predicasen el Evangelio. Después de gobernar durante once años la Iglesia como Pastor celosísimo, terminó su carrera con la gloria del martirio en tiempos del Emperador Antonio Pío.

Día 6, lunes, La Adoración de los Santos Reyes Melchior, Gaspar y Baltasar.—En el momento feliz que el Hijo de Dios se dignó nacer en Betlén para remedio del género humano, apareció en el cielo una estrella de extraordinaria magnitud, según estaba pronosticado por el profeta Isaián, y como esta profecía era sabida en Oriente, los tres Reyes movidos de esta señal y por la gracia de Dios que anteriormente les alumbra ba conocióron que había nacido el Redentor. Al momento prepararon un viaje para visitarle, habiéndole hallado con María, su Madre, se postaron y le adoraron, ofreciéndole oro, incienso y mirra; al oro como á Rey, al incienso como á Dios y la mirra como á hombre mortal. Así también debe el cristiano en este día ofrecer á Jesús el oro de su fe, creyéndole y confesándole Rey in-mortal de los siglos.

#### CULTOS

Oficio de la Vigilia de la Epifanía con rito semiblanco y color blanco. En la Catedral.—A las nueve y media horas menores y misa.

A las tres y media vísperas, completas, rosario, misas y laudes.

A las seis rosario de los Esclavos.

En San Saturnino.—A las diez y media la misa solemne con sermón y por la tarde el ejercicio de la Preciosísima Sangre con plática.

En Santo Domingo.—A las nueve se expondrá S. D. M. en Cuarenta Horas y misa solemne; por la tarde á las cuatro y media el ejercicio de Hijas de María.

En San Ignacio.—Función de la Archicofradía del Corazón Eucarístico de Jesús. Por la mañana á las siete y media misa y comunión general. A las seis de la tarde exposición de S. D. M. rosario, sermón por el R. P. Villoslada, bendición con el Santísimo terminando con la adoración de la imagen del Niño Jesús y villancicos.

En los PP. Carmelitas.—Función mensual de la Cofradía de la Semana Devota. A las siete y media de la mañana comunión general; á las nueve misa en honor de San Joaquín y por la tarde á las cinco exposición de S. D. M., rosario, sermón por el R. P. Juan Antonio de la Virgen del Carmen, reserva y procesión.

En los Capuchinos.—A las nueve de la mañana misa de 9 años y por la tarde á las tres y media se expondrá S. D. M., rosario, visita, reserva y villancicos.

Mañana lunes.

Oficio de la Epifanía del Señor con rito doble y color blanco. En la Catedral.—A las nueve y media

#### Servicio parroquial de enfermos

San Juan Bautista.—Cúria 16, 4.º

San Saturnino.—Mayor 1, 2.º

San Nicolás.—San Antonio, 18, 3.º

San Lorenzo.—Casa parroquial, San Agustín.—Javier, 3.º

#### Estafeta local

#### VALORES LOCALES

cambios corrientes de la plaza, intervenidos por los Corredores de Comercio de Pamplona.

Precedentes      Publicados

Obligaciones de la Deuda provincial al 4%      102'50

115'50 Deuda perpétua 5%      115'50

Obligaciones de la Deuda municipal al 3'12%      95'50

Crédito Navarro, acciones de 500 pesetas,      382'50

Fábrica del Bidasoa (Vera) Acciones de 500 pesetas

«La Vinícola» (Campanas) Acces 500 ps. con 75% d.º Tejería Mecánica Pamplona. Acces. de 500 pesetas.

Balneario de Beletu, acciones de 500 pesetas.      130

Agua de Artés, acciones de 500 pesetas con 40'50% amortizado, pts. por acción, «Iruña» acciones de 2' pesetas con 50% d.º pesetas por acción. La Agrícola 1.ª serie liberadas      240

#### REGISTRO CIVIL

En el Registro municipal de esta ciudad se hicieron ayer las siguientes inscripciones:

Nacimientos.—Varones, 2. Hembras, 2

#### DEFUNCIONES

Concepción Cojocera, de 55 años, de Murillo el Fruto, Javier, 8, 1.º

Pantaleón Sanz, de 44 años, de Lamezcha (Sorla), Zanizterri, 39, 2.º

Ninguno. MATRIMONIOS

#### PASATIEMPOS

#### Charada

A GREGORIO MORTE

Su postal, que he recibido, en el alma le agradezco, ¡eso es portarse muy «todo» y eso es demostrar afecto!

Yo también muy «prima-dona», ya que usted me dá el ejemplo, todo lleno de venturas le deseo un Año Nuevo.

A la vez hago mil votos porque aquí siga usted siendo la «tercia-cuarta» brillante que «tres-cuatro» los más buenos.

Postdata: Le ruego tome un «cuarta» ó los «dos» que quiera pues «tres-dos» como la suya tener deben salir inmensa.

ROMEDORAL